

**English Bridge**  
**英摇语摇桥**

(猿)

赵恒元摇主编

清华大学出版社



# 主编的话

摇摇国家教委颁发的《高等学校英语专业基础阶段教学大纲》要求大学生在基础阶段能听懂相当于《美国之音》的 ~~杂~~ ~~音~~ ~~播~~ ~~节~~ ~~目~~ 节目。为了帮助大学生从基础阶段走向高级阶段,我们创办了这种广播杂志性质的原声读物——~~耘~~ ~~垦~~ ~~月~~ ~~刊~~ 《英语桥》)。~~耘~~ ~~垦~~ ~~月~~ ~~刊~~ 主要取材于 ~~穴~~ ~~窍~~ ~~杂~~ ~~音~~ ~~播~~ ~~节~~ ~~目~~ 中的各专题节目,包括 ~~粤~~ ~~音~~ ~~播~~ ~~节~~ ~~目~~ ~~社~~ ~~区~~ ~~音~~ ~~播~~ ~~节~~ ~~目~~, ~~裁~~ ~~播~~ ~~音~~ ~~播~~ ~~节~~ ~~目~~, ~~引~~ ~~读~~ ~~音~~ ~~播~~ ~~节~~ ~~目~~, ~~附~~ ~~栽~~ ~~藻~~ ~~音~~ ~~播~~ ~~节~~ ~~目~~ ~~译~~ ~~杂~~ ~~音~~ ~~播~~ ~~节~~ ~~目~~ ~~高~~ ~~研~~ ~~裁~~ ~~测~~ ~~等~~。

本读物的编写、设计和制作是为了与以下三个目标接轨:

圃与四、六级考试接轨

本读物的练习(~~蕴~~ ~~藻~~ ~~音~~ ~~播~~ ~~节~~ ~~目~~ ~~早~~ ~~晚~~ ~~音~~ ~~播~~ ~~节~~ ~~目~~)是按四、六级考试题型设计的,其中有“全国大学英语四、六级考试委员会”~~员~~ ~~缘~~ ~~年~~ ~~苑~~ ~~月~~ ~~员~~ ~~缘~~ ~~日~~ 和 ~~员~~ ~~玖~~ ~~年~~ ~~苑~~ ~~月~~ ~~猿~~ ~~日~~ 二次公布并陆续采用的新题型。

圃与 ~~栽~~ ~~株~~ ~~云~~ ~~蕴~~ 托福考试)接轨

去美国求学通常要参加 ~~栽~~ ~~株~~ ~~云~~ ~~蕴~~ 考试,其中的听力部分全部是美音英语。正如 ~~穴~~ ~~窍~~ ~~粤~~ ~~音~~ ~~播~~ ~~节~~ ~~目~~ 中所说,~~栽~~ ~~株~~ ~~云~~ ~~蕴~~ 听力得高分的方法之一是听 ~~穴~~ ~~窍~~ ~~粤~~ ~~音~~ ~~播~~ ~~节~~ ~~目~~ ~~社~~ ~~区~~ ~~音~~ ~~播~~ ~~节~~ ~~目~~ 和 ~~晕~~ ~~难~~ ~~音~~ ~~播~~ ~~节~~ ~~目~~ (常规英语)。

圃与收听 ~~穴~~ ~~窍~~ 及其它外台的常规英语(~~晕~~ ~~难~~ ~~音~~ ~~播~~ ~~节~~ ~~目~~)接轨

对于直接收听 ~~穴~~ ~~窍~~ ~~月~~ ~~刊~~ 等外台的常规英语有困难者,需要有个过渡。本读物所采用的 ~~穴~~ ~~窍~~ 特别英语(~~杂~~ ~~音~~ ~~播~~ ~~节~~ ~~目~~)专题节目无疑是过渡的桥梁。

本读物的主要对象是大学一二年级的学生(~~云~~ ~~鹏~~ ~~音~~ ~~播~~ ~~节~~ ~~目~~ ~~社~~ ~~区~~ ~~杂~~ ~~音~~ ~~播~~ ~~节~~ ~~目~~ ~~译~~ ~~杂~~ ~~音~~ ~~播~~ ~~节~~ ~~目~~)和同等英语程度的学习者,可分为三个档次。不同档次有

不同的学习方法和不同的达标要求 ,如下表所示 :

类摇型	学 习 方 法	达 标 要 求
普通型	先看汉语→再看英语→做题	能跟读摇能基本模仿语音语调
较高型	先看英语→参看汉语→做题	能跟说摇即不看文字逐句模仿无大错
标准型	听英语→直接做题	能复述摇( <del>砸碟造巢</del> ) <del>辨辨题辨</del> 语音语调准确 ,连贯无停顿

三种类型 ,方法不一 ,可对照尝试 ,不断调整转型。虽达标要求各异 ,但殊途同归 ,就像从南坡和北坡都可攀登上珠穆朗玛峰峰顶一样。

莫道砢岩不可攀 ,虹桥飞架连青天。但愿我们的 ~~秘星~~ ~~月~~ ~~与~~ ~~霜~~ 能帮助莘莘学子跨越语言关 ,到达各自的凌云绝顶。

赵恒元  
 1998年 源月北京

## 悦的晕栽晕栽杂

## 目摇摇录

主编的话 ..... ( I )

## 杂置录粤

员爰匀爰栽旱列妻葬栽旱之魁湖曾吐哉爰援 员集栽旱回番果成阅集别集  
..... ( 员 )

怎样去美国求学(选好学位)

园爰匀爰栽旱列妻葬栽旱之魁湖曾吐哉爰援 匀爰增吐哉且朝里增  
驭 配 戴) ..... ( 苑 )

怎样去美国求学(哈佛大学和麻省理工学院)

猿爰匀爰栽旱列妻葬栽旱之魁湖曾吐哉爰援 匀爰增吐哉且朝里增  
绿卡族怎样取得公民权

源爰匀爰栽旱列妻葬栽旱之魁湖曾吐哉爰援 匀爰增吐哉且朝里增  
海伦·凯勒(员) ..... ( 员愿 )

## 杂置录月

员爰匀爰栽旱列妻葬栽旱之魁湖曾吐哉爰援 匀爰增吐哉且朝里增  
海伦·凯勒(圆)

园爰匀爰栽旱列妻葬栽旱之魁湖曾吐哉爰援 匀爰增吐哉且朝里增  
大熊猫在美国

猿爰匀爰栽旱列妻葬栽旱之魁湖曾吐哉爰援 匀爰增吐哉且朝里增  
悼念邓小平

源爰匀爰栽旱列妻葬栽旱之魁湖曾吐哉爰援 匀爰增吐哉且朝里增  
电影《泰坦尼克号》主题歌(《爱心天长》)









# 怎样去美国求学

## (选好学位)

外国学生怎样求学美国？

我们本周为外国学生准备的系列报导将讲一讲美国大学教育的组织机制。这些信息会帮助你避免走大的弯路。你一定不愿意去上一个不能给你所需要学位的学校。由雪莉·格里菲思给你讲这些信息。你考虑求学美国时，会需要这些信息的。

在美国上大学并不意味着你必须选择只颁发源年制学位的大学。你或许想上一所能发给结业证书的学校。这类大学的课程通常为一年或不到一年，培训的专业有办公室工作、计算机编程、汽车修理等。你学完课程后，会得到一种表明你所学技能的证书。要确保你学完任何专业后给你的证书能被你的国家的或美国的雇主认可。你也可去上圆年制大学或社区大学。这种圆年制大学上完后会授予你一种准学位。有些圆年制的专业会培训你急用的手工艺技能或技术性工作，如电子、建筑业。

许多源年制大学承认社区大学的学业，视其为源年学士学位的前两年阶段。

源年的大学课程学完后可拿到学士学位。前两年所学的课程通常有英语、历史、数学、科学、其他语言。后两年学什么要看你主修什么专业。

如果你已经有大学学位了，你可能会考虑上美国的研究生院。如果你想成为大夫、律师或教授，就必须上研究生院。硕士学位通常需

要圆年或猿年的全日制学习。博士学位需要猿~远年的学习。

有些学院、大学、医院、实验室还提供搞科研的机会。你可以从中挑选一个,与他们联系一下,看能不能就你感兴趣的课题进行研究工作。有的会给你提供经费支持你的研究。

下一周我们将讲讲求学美国需要提出申请的第一步。





# 蕴藻藻藻早悦皂责藻藻译录社

(听力理解)

I 援栽藻藻则藻怎藻蚤藻蚤月葬拙泽原収远燥枣悦藻藻藻藻水昂藻栽藻藻

(大学四、六级英语考试均使用的题型)

阅藻藻藻藻译栽藻藻藻藻蚤藻早译藻藻藻译枣则藻藻藻燥社藻藻藻藻藻责藻藻  
 泽藻藻藻  
 藻藻藻  
 藻藻藻  
 藻藻藻  
 藻藻藻

员援幸藻藻藻?

粤) 匀藻藻藻

月) 再藻藻藻 阅) 恍藻藻藻

圆援匀藻藻藻

粤) 圆团圆 悦) 员团团

月) 圆远团 阅) 员愿团团

猿援幸藻藻藻

葬拙藻藻藻藻?

粤) 粤社葬藻藻藻 悦) 粤皂葬藻藻

月) 粤遭藻藻藻 阅) 粤藻藻藻

源援幸藻藻藻

粤) 蕴藻藻 悦) 阅藻藻藻藻藻藻

月) 耘藻藻藻藻藻藻藻 阅) 耘皂藻藻藻藻藻藻



# 运再

I 援员援粤瑶圆媛月瑶猿媛粤瑶瑶源媛阅瑶

II 援(员) 员远瑶瑶瑶瑶瑶瑶瑶瑶(远) 猿豫

(圆) 源园 (苑) 源缘

(猿) 员园园园园园园园 (愿) 员愿园园

(源) 匀猿猿猿猿 (怨) 圆远园

(缘) 憎源猿皂藻社 (员) 早猿猿猿猿猿猿猿猿

## 怎样去美国求学

(哈佛大学和麻省理工学院)

中国广东省的一位听众询问美国东北部两所大学的情况。这两所大学是哈佛大学和麻省理工学院。

哈佛大学是美国最古老的大学,是员远年创建的,地点在马萨诸塞州的剑桥区。该大学是以一个叫约翰·哈佛的年轻牧师命名的,他去世后给了该校源册图书。今天,哈佛大学有怨多个图书馆,藏书员园园园册。哈佛大学现在有一所美国一流的医学院和许多商务研究生院。哈佛大学还培养法律、政府管理、教育和科学方面的学生。多年以前,哈佛大学都是白人学生,大部分来自美国东北部的富有家庭。这种状况已经改变。今年,哈佛大学的一年级新生中有猿不是白人,源是女生。在校生共员园园

人。外国学生有 圆 远 人 ,大部分是研究生 ,来自亚洲和欧洲 ,在研究生院学习公共卫生、社会科学和牙医学。

麻省理工学院简称 酰 戴 和哈佛大学在同一城区 ,离美国东北部城市波士顿不远。许多年前 ,麻省理工学院的学生们都学工程 ,但是 ,第二次世界大战后该校拓宽了教学范围 ,包括了社会科学和人文科学。这就是说 ,今天的麻省理工学院不仅培养科学和数学方面的学生 ,而且培养政治科学、历史、哲学、语言学等方面的学生。该校的工作人员说 ,麻省理工学院不同于其他的工科院校 ,因为该校的教授和学生研究工业的目的是为了解决实际问题。今年 ,麻省理工学院有 员 圆 名 学生 ,其中有 圆 远 名 是外国学生。外国学生中的大多数人是研究生 ,学习工程。麻省理工学院的工作人员说 ,该校今年的外国学生来自加拿大、中国、日本、朝鲜等国家。